

**Sunday, October 9, 2016 / domingo, 9 de octubre 2016**

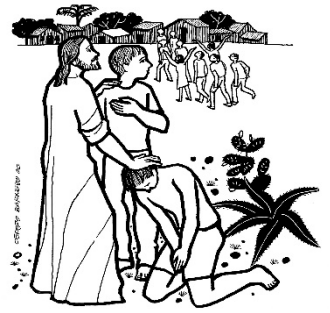
**THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY**

2496 Marion Avenue, Bronx, NY 10458

Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904

www.ourladyofmercyny.org.

email: office@ourladyofmercyny.org



**YOUR FAITH HAS HEALED YOU**

**PARISH STAFF**

Rev. Jose Ambooken, Pastor

Rev. José T. Bobadilla Acosta, Parochial Vicar

Rev. Robert P. Arce, In residence.

Rev. Mr. Rolando Nolasco, Deacon.

Sr. Adriana Cardona, HMSP,  
CCD Coordinator.

Sr. Emma Perez Zonotl, HMSP,  
Pastoral Associate.

Mr. Ángel Ramirez, Trustee.

Ms. Evelyn Ramos, Trustee.

Mrs. Verónica Dilone, Bookkeeper / Receptionist.

Ms. Jassette Nava, Part time receptionist

Ms. Rosa Torres, Part time receptionist

Mr. José Lopez, Custodian/Maintenance

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

**OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA**

**Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM; 2:00 PM – 8:00 PM.**

**Saturday 10:00 AM – 7:00 PM; Sunday 10:00 AM – 3:00 PM.**

**SUNDAY MASS SCHEDULE  
HORARIO DE MISAS DOMINICALES**

**SATURDAY VIGIL** 5:15 PM: English  
**SÁBADO VIGILIA** 7:00 PM: Español  
**FIRST SUNDAY OF THE MONTH**  
7:45 AM: Filipino Mass (*Tagalog*)  
**SUNDAY** 8:45 AM, 1:15 PM: English  
10:00 AM: Bilingual Family Mass  
**DOMINGO** 11:30 AM, 6:00 PM: Español

**WEEKDAY MASSES(CHAPEL)  
MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA**

**Monday to Friday** 5:15 PM: English  
**Saturday** 9:00 AM: English  
**Lunes a viernes** 12:00 mediodía: Español  
**Miércoles y viernes** 7:00 PM: Español

**PARISH DEVOTIONS / DEVOCIONES PARROQUIALES**

**Novena: Our Lady of Perpetual Help**  
Wednesday after 5:15 PM Mass

**Holy Rosary / Santo Rosario**  
Every day after Mass

**Adoration of the Blessed Sacrament**  
Friday 1:00 PM – 5:00 PM  
First Saturday - 5:00 PM

**Adoración al Santísimo**

Viernes después de la Misa  
de 12:00-5:00 PM

**Coronilla Divina Misericordia**

Viernes después de la Misa de 12:00  
mediodía

**Divino Niño:** 1<sup>er</sup> sábado del mes  
a las 7:00 PM

**Rosario pro-vida:** Martes a las 7:00 PM

**Niños Misioneros:** Sábado a las 11:00 AM

| THE SACRAMENTS   | LOS SACRAMENTOS   |
|--|---|
| <p><b>BAPTISMS</b> for Children take place in English on the <u>2<sup>nd</sup> Saturday</u> of the month. Parents, please register the child at the rectory <b>at least one month</b> in advance. Please bring the <b>Birth Certificate</b> for registration.</p> <p><b>GODPARENTS REQUIREMENTS :</b><br/> Godparents: A man and a woman over the age of 18 years; if married, they should have been married in the Catholic Church.<br/> If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).<br/> <i>They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).</i></p> <p><b>THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION):</b> Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.</p> <p><b>MATRIMONY (MARRIAGE):</b> Couples should make an appointment with Rev. Jose Ambooken at least <b>6 months</b> before the wedding date. They will then get all of the information required.</p> <p><b>ANOINTING OF THE SICK:</b> Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.</p> | <p><b>LOS BAUTISMOS</b> se llevan a cabo en español en el <u>primer y tercer sábado</u> del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el <b>Certificado del Nacimiento</b> para registrar.</p> <p><b>LOS PADRINOS - REQUISITOS:</b><br/> Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 18 años.<br/> Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).<br/> <i>Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).</i></p> <p><b>EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN (CONFESIÓN):</b> Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.</p> <p><b>MATRIMONIO:</b> Las parejas deben hacer cita con el Padre José Ambooken por lo menos <b>6 meses</b> antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.</p> <p><b>UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:</b> Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.</p> |

| PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES   |  |
|---|--|
| <p><b>Cursillistas:</b> domingo a la 1:00 PM<br/> <b>Ecuadorianos:</b> 1<sup>er</sup> domingo de mes a las 1:00 PM<br/> <b>CERS:</b> Lunes a las 7:00 PM<br/> <b>Comunidad de Matrimonios:</b> lunes a las 7:00 PM<br/> <b>Providencia:</b> 1<sup>er</sup> lunes de mes de 7:00 PM<br/> <b>Youth Group:</b> Tuesday after 6:30 PM<br/> <b>Circulo de Oración Carismáticos:</b> miércoles 7:30PM</p> | <p><b>Dance Group:</b> Wednesday at 7:00 PM<br/> <b>Legion of Mary:</b> Thursday at 6:00 PM, English<br/> <b>Legión de María:</b> viernes a la 1:00 PM, en español<br/> <b>Altgracianos:</b> viernes después de Misa de 7:00 PM<br/> <b>Hermanad Emaús:</b> 7:30 PM Los viernes (Caballeros)<br/> <b>Hermanad Emaús:</b> 4:30 PM Los sábados(Damas)<br/> <b>Niños Misioneros:</b> Los sábados a las 10:00 AM</p> |

| RELIGIOUS EDUCATION (CCD)  | EDUCACION RELIGIOSA (CATECISMO)   |
|--|---|
| <p>All children after the age of five can be registered into our Religious Education Program which begins every year in September. Religious instruction is given on Sundays from 11:15 AM</p> | <p>Todos los niños de cinco años pueden ser registrados en el programa del Catecismo que comienza cada año en septiembre. Las clases son los domingos de las 11:15 AM</p> |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>REGISTRATION IN THE PARISH</b><br/> Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.</p> | <p><b>REGISTRACION EN LA PARROQUIA:</b><br/> A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación</p> |
|---|--|

## COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY, OCTOBER 2, 2016

Offertory: \$4,041.00  
Children's Collection: \$ 398.00  
Thank you for your support!

**THE MASS BOOK FOR THE YEAR 2016** is available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments (**No later than 3:00 PM on a Saturday of the week**). According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

## MASSES FOR THE WEEK / MISAS DE LA SEMANA

### 28<sup>th</sup> SUNDAY OF THE YEAR: October 9<sup>th</sup>

8:45 AM No Intention  
10:00 AM No intention  
11:30 AM †Jose Manuel Rivera  
†Francisco Felix,  
†Miriam Guzmán Rodríguez (6 años)  
†Santiago Vázquez, †José Lugo.  
1:15 PM No Intention  
6:00 PM No intention

### Monday, October 10 (m): Columbus Day

12:00 PM No Mass  
5:15 PM No Mass

### Tuesday, October 11<sup>th</sup> (m)

12:00 PM †Juana Polanco (9 years)  
†Juan Garcia  
5:15 PM No Intention

### Wednesday, October 12<sup>th</sup> (m)

12:00 PM No Intention  
5:15 PM No Intention  
7:00 PM No Intention

### Thursday, October 13<sup>th</sup> (m):

12:00 PM No Intention  
5:15 PM No Intention

### Friday, October 14<sup>th</sup> (M): St. Callistus

12:00 PM No Intention  
5:15 PM No Intention  
7:00 PM No Intention

### Saturday, October 15<sup>th</sup> (M) St. Teresa of Jesus

9:00 AM No Intention  
5:15 PM No Intention  
7:00 PM Acción de gracias a la inmaculada  
Concepción y el Espíritu Santo

### OCTOBER 16<sup>TH</sup>: 29<sup>th</sup> SUNDAY OF THE YEAR:

8:45 AM †Consuelo Mercado  
10:00 AM No Intention  
11:30 AM No Intention  
1:15 PM No Intention  
6:00 PM No Intention

**AVISO IMPORTANTE PARA LOS PADRES DE FAMILIA:** Tenga en cuenta que no se permite a los NIÑOS jueguen en el lugar del estacionamiento de la rectoría debido al deterioro de la pared trasera. "Es Peligroso y debemos tener precaución con nuestros niños."

### WORLD MISSION SUNDAY

Today Sunday, October 9, 2016 there will be Archdiocese Collection of World Mission Sunday

## **READINGS FOR THE WEEK**

**Monday:** Gal 4:22-24, 26-27, 31 - 5:1;  
Ps 113:1b-5a, 6-7; Lk 11:29-32

**Friday:** Eph 1:11-14; Ps 33:1-2, 4-5, 12-13;  
Lk 12:1-7

**Tuesday:** Gal 5:1-6; Ps 119:41, 43-45, 47-48;  
Lk 11:37-41

**Saturday:** Eph 1:15-23; Ps 8:2-3ab, 4-7;  
Lk 12:8-12

**Wednesday:** Gal 5:18-25; Ps 1:1-4, 6; Lk 11:42-46

**Sunday:** Ex 17:8-13; Ps 121:1-8; 2 Tm  
3:14 - 4:2; Lk 18:1-8-16/Lk 16:19-31

**Thursday:** Eph 1:1-10; Ps 98:1-6; Lk 11:47-54

## **REGISTRATION FOR THE CCD PROGRAM:**

The Registration for the Religious Education Program is CLOSED

## **REGISTRACION DEL PROGRAMA DE CCD:**

Registraciones para el Programa de Educación Religiosa está CERRADO

**MONDAY, OCTOBER 10:** COLUMBUS DAY: The Rectory will be closed and No Masses in the Chapel

**LUNES, 10 DE OCTUBRE:** DÍA DE COLÓN: La Rectoría Estará Cerrada, no habrá misa en la capilla

**CURSILLO CRISTIANDAD:** Si usted desea vivir un cursillo de cristiandad y tienes todos Los sacramentos, o si usted ha vivido su cursillo y desea integrarse al grupo, favor de comunicarse con el P. José o a cualquier cursillista de la parroquia. ¡Gracias!

## **LECTURAS DE LA SEMANA**

**Lunes:** Gal 4:22-24, 26-27, 31 - 5:1;  
Sal 113 (112):1b-5a, 6-7; Lc 11:29-32

**Viernes:** Ef 1:11-14; Sal 33 (32):1-2, 4-5, 12-13;  
Lc 12:1-7

**Martes:** Gal 5:1-6; Sal 119 (118):41, 43-45,  
47-48; Lc 11:37-41

**Sábado:** Ef 1:15-23; Sal 8:2-3ab, 4-7; Lc 12:8-12

**Miércoles:** Gal 5:18-25; Sal 1:1-4, 6; Lc 11:42-46

**Domingo:** Ex 17:8-13; Sal 121 (120):1-8;  
2 Tim 3:14 - 4:2; Lc 18:1-8

**Jueves:** Ef 1:1-10; Sal 98 (97):1-6; Lc 11:47-54

## CURSOS BIBLICOS

¡Deja que Dios Ilumine tu Vida! Quieres conocer más de Dios?  
Te invitamos a las clases Bíblicas. **Iniciaron: Octubre 6, 2016 Jueves y Viernes 10:00AM**  
*-Hermanas Misioneras Servidoras de la Palabra (HMSP)*

**DOMINGO MUNDIAL DE LAS MISIONES** Hoy, domingo 9 de octubre del 2016 habrá una colecta de la Arquidiócesis del Domingo Mundial de las Misiones.

**LIBRO DE MISAS 2016:** El libro de Misas para el año 2016 está disponible en la oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. **(Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana).** Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

### RECEPTION OF HOLY COMMUNION:

When receiving Holy Communion, The Communicant bows his or her head before the Sacrament as a gesture of reverence and receives the Body of the Lord from the minister. (GIRM #160). Those who receive the host in the hands, should take a single step to the side and consume the Body of Christ. No one should go away carrying the Sacred host.



### RECEPCION DE LA SAGRADA COMUNION:

Cuando se recibe la Sagrada Comunión, él o la comulgante inclina la cabeza ante el Sacramento como un gesto de reverencia y recibe el Cuerpo del Señor del ministro. (OGMR #160). Los comulgantes que reciben la hostia en las manos, deben dar un solo paso hacia un lado y consumir el Cuerpo de Cristo. Los comulgantes no se retiren llevando la hostia en la mano.

**LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH**  
**REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA**

Amalia Aviles, Ana Perez, Elsie Aponte, Maritza Espinal